

en The Multi 9 GFP is a device which detects a potentially dangerous current flowing to earth and automatically disconnects the supply.

fr Le Multi 9 GFP est un dispositif de protection différentielle permettant de détecter les courants de fuite à la terre et de couper automatiquement le circuit en défaut.

es El Multi 9 GFP es un dispositivo de protección diferencial que permite detectar las corrientes de fuga a tierra y cortar automáticamente el circuito defectuoso.

Schneider
Electric
UL 1053 - IEC 61008

Safety warnings / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad



en  **! DANGER**

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Troubleshooting may require energizing auxiliary devices with a test power supply.
- Do not touch the terminals of the device during the test.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Make sure that the power supply is off before connecting or disconnecting it to the auxiliary device.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

fr  **! DANGER**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (EPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Le dépannage peut nécessiter de l'appareillage d'alimentation auxiliaire.
- Ne pas toucher les bornes de l'appareil pendant le test.
- Coupez toute alimentation de cet appareil avant de le manipuler.
- Assurez-vous que l'alimentation de l'appareillage est coupée avant toute connexion ou déconnexion.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

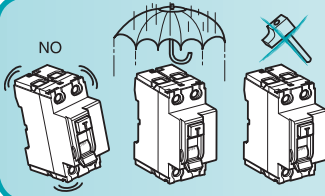
es  **! PELIGRO**

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARCO

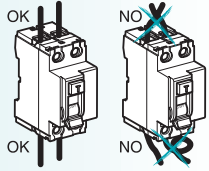
- *Utilice el equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).*
- *La instalación y el servicio de mantenimiento de este equipo deben ser realizados exclusivamente por personal eléctrico especializado.*
- *La reparación puede requerir un equipo de alimentación auxiliar.*
- *No toque los bornes del equipo durante el test.*
- *Corte la alimentación del equipo antes de realizar en él cualquier manipulación.*
- *Cerciórese de haber cortado la alimentación del equipo antes de cualquier conexión o desconexión.*
- *Utilice siempre un dispositivo detector de tensión de valor nominal adecuado para cerciorarse de que se ha cortado la alimentación del equipo.*
- *Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de poner el equipo bajo tensión.*

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Precautions / Précautions / Precauciones



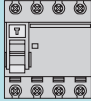
en The handle of the GFP is for reset only. It should not be used to switch loads.
fr Le levier de manœuvre du GFP doit être utilisé pour le réarmement seulement. Il ne devrait pas être utilisé pour commuter des charges.
es La maneta del GFP debe ser utilizada para el rearme solamente. No maniobrar en carga.



GFP 2P



GFP 4P



Upstream / En amont / Aguas arriba

en Overload and short-circuit protection.
fr Protection contre les surcharges et courts-circuits.
es Protección contra las sobrecargas y los cortocircuitos.

Mandatory Obligatoire Obligatorio

	2P					3P ⁽¹⁾					4P				
	≤25A	≤40A	≤63A	≤80A	≤100A	≤25A	≤40A	≤63A	≤80A	≤100A	≤25A	≤40A	≤63A	≤80A	≤100A
Downstream / En aval / Aguas abajo	X	-	-	-	-	NO					NO				
2P	25A	40A	63A	80A	100A										
4P	25A	40A	63A	80A	100A										
2P	25A	40A	63A	80A	100A										
4P	25A	40A	63A	80A	100A										
Ground fault protection.	NO					X	-	-	-	-	X	-	-	-	-
en Ground fault protection. fr Protection différentielle. es Protección diferencial.	NO					X	X	-	-	-	X	X	-	-	-
	NO					X	X	X	-	-	X	X	X	-	-
	NO					X	X	X	X	-	X	X	X	X	-
	NO					X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

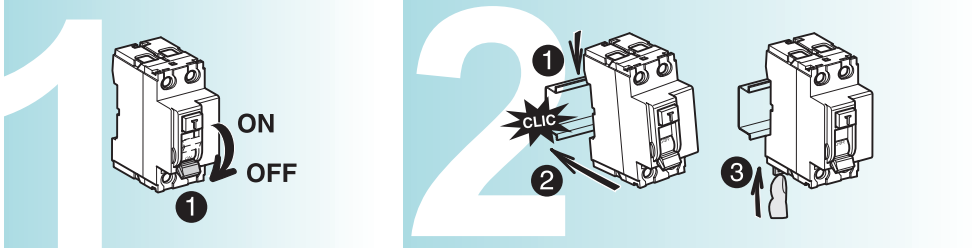
(1) GFP neutral is not wired in this case / Le neutre du GFP n'est pas câblé dans ce cas / El neutro del GFP no está cableado en este caso.

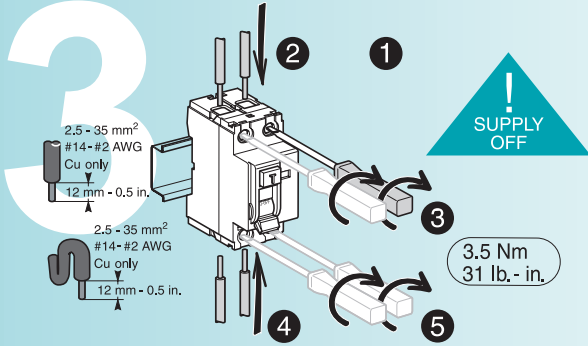
Overcurrent Protection Required for UL applications of GFP / Protection contre les surintensités nécessaire au GFP pour les applications UL / Protección necesaria contra las sobrecargas y cortocircuitos para aplicaciones UL.

GFP Schneider Electric	Circuit-breaker type					Square D								
	Schneider Electric					Square D								
	C60 240V	C60 277V	C60 480Y/277V			QOU		QO		HGL				
	240V~	277V~	480Y/277V~			120 or 240V~		240V~		120 or 240V~		240V~	240V~	
	1, 2P	3P	1P	2P	3P	1, 2P		3P		1, 2P		3P	2P	
	25A	25A	20A	20A	20A	25 to 70A		25 to 100A		25 to 70A		25 to 100A		25 to 50A
(2)	10	-	-	-	-	10		-		10		-		65
(2)	-	-	10	10	-	-		-		-		-		-
(2)	-	10	-	-	10	-		10		-		10		-

(2) : Includes all amperages of GFP / Inclus tous les calibres du GFP / Incluidos todos los calibres del GFP.
10 : Max Short-Circuit Current Withstand (kA) / Tenue maximale au courant de court-circuit (kA) / Máxima corriente de cortocircuito.

Installation / Installation / Instalación

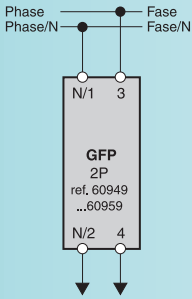




Wiring / Câblage / Cableado

2P - 1P+N

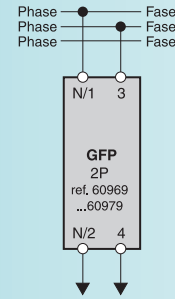
120 or 240 V~ 60 Hz
230 or 240 V~ 50 Hz



- en Load
- fr Charge
- es Carga

2P

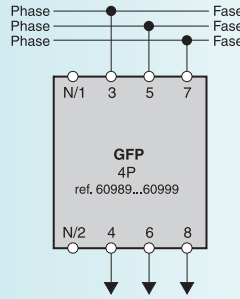
480Y/277 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
230/400 or 240/415 V~ 50 Hz



- en Load
- fr Charge
- es Carga

3P

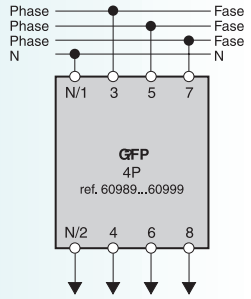
480Y/277 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
230/400 or 240/415 V~ 50 Hz



- en Load
- fr Charge
- es Carga

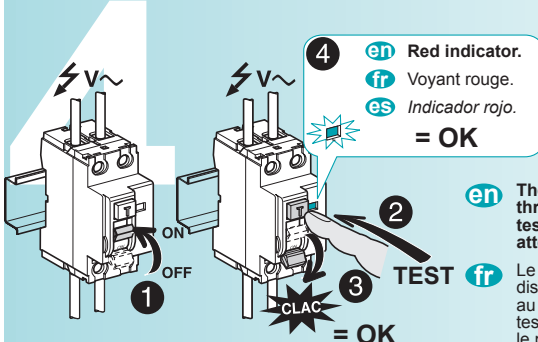
3P+N

480Y/277 V~ 60 Hz
240 V~ 60 Hz
230/400 or 240/415 V~ 50 Hz



- en Load
- fr Charge
- es Carga

Commissioning and test / Mise en service & Test / Puesta en marcha & Test



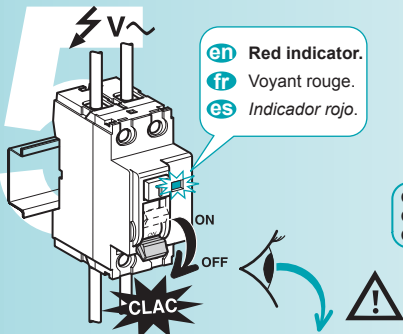
- en Test monthly
- fr Test mensuel
- es Test mensual

en The test simulates the passing of a residual current through the detection device in order to allow periodic testing of the GFP. If the GFP doesn't trip on test, expert attention is needed to correct the problem.

fr Le test simule le passage d'un courant différentiel à travers le dispositif de détection pour vérifier périodiquement l'aptitude au fonctionnement du GFP. Si le GFP ne déclenche pas sur test, la compétence d'un expert est nécessaire pour corriger le problème.

es El test simula el paso de una corriente diferencial a través del dispositivo de detección para verificar periódicamente la capacidad de funcionamiento del GFP. Si el GFP no se activa durante el test, se requerirá la intervención de un especialista para corregir el problema.

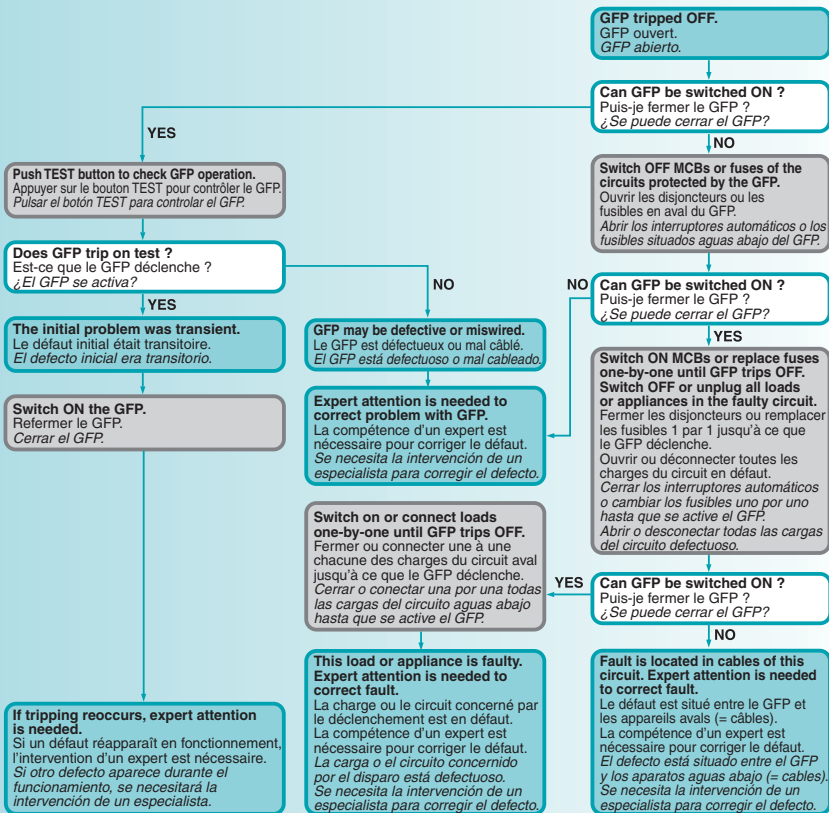
Tripping in service / Déclenchement en service / Activación en servicio



- en** Tripping thresholds.
- fr** Seuils déclenchement.
- es** Umbrales de activación.

	Pick-up current Courant de détection Corriente de detección (UL 1053)	Residual operating current Courant différentiel de fonctionnement Corriente diferencial de funcionamiento ($I_{\Delta n}$ - IEC 61008)
GFP 30	26 mA +/- 15 %	30 mA 0/- 50 %
GFP 100	86 mA +/- 15 %	100 mA 0/- 50 %
GFP 300	260 mA +/- 15 %	300 mA 0/- 50 %

Troubleshooting / Procédure de dépannage / Procedimiento de reparación



GHA10850AF (01/2009)

Réalisation : SEDOC 04 76 18 04 11

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
CS 30323
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)
RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
<http://www.schneider-electric.com>

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.

Este producto deberá instalarse, conectarse y utilizarse en conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, nos comprometemos únicamente con las características y cotas de volumen previa confirmación de nuestros servicios.